Ն. 4687 — [188] ՅՈՒԼԻՍ 6 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — 22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 18 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4687

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իչին
Պիր սէնէ մէճմուայէ 7
Ալթը այ » » 4
Իկի » » 2

Պիր նիւսխէ 20 փարա։

Թաշրայաբ իչին
Պիր սէնէ, մէճմուայէ 10
Ալթը այ » » 5
Բոսթա իւճրէթի պէզէ այրը տիր։

20 ՓԱՐԱ.

Ազատամիտ Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՀԱՅ ԹԷՄՈՒԶ Հ

ՀԱՅԱ ՇԱՊԱՆ ՀԱ

ԻԼԱՆԼԱՐ
Պիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղրշ.
Իքինճի » » » 2 ղրշ.
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղրշ.

Իլան սրբասրնա գոնուլմասան իլանաթ ու իլթարաթըն սաթը 5 ղրշ.
Մէքթուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանէ եազիլիր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնշէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

20 ՓԱՐԱ.

ԻԹԱՐ ՎԷ ԲԷՃԱ

Բոսթանճըմըզ իլի հանֆիատան պէրու տէյիլիմիշ օլուպ, վէ հալիկէ պաղը եանլըշլար վուգու պուլմասը իհթիմալտէն օլտուղու կիպի, էմնայի տախի պուլունտուղունտան, էյմէլիտէն մանաղուր տիլէէրէք, էյլէ պիր գուսուր վուգունտէ, սերիան իսթար ու իշարա հիմմէթ օլունմասընը ըէճա իտէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 16 յուլիս

Ֆիմեակիր Մ. Պերթլո, միւթէվէֆա Մ. Լիթրէ եէրինէ, հէյեէթի տեանա ազայի տայիմէ իհթիս ապ օլունմուշ տուր։

Ֆրանսա գապինէ Թօսու Թարաֆընտան բոլիս նէզարէթինճէ պաղը թատիլաթ վէ խլահաթ իտ'րասը իչին մէճլիսի մէպուսանա վէր իլէն գանուն լայիհասընա իհթիրազ իտ'էպիլմէք իւզրէ, բոլիս նազրը Մ. Մ'նարիէօ մէմուրիեթինտէն խաթիֆա իթ'միշ տիր։

Բարիս, 17 յուլիս

Բրէնս տօն Գարլօս Ֆրանսատան կիթմէք իւզրէ էմր այմրշ տրր։

Թունուս, 17 յուլիս

Սֆաքստան պէր վէճհի աթի խապէր վէրիլիեօր։

Էշզըհանընմուգավէմէթի բէք չէտտ օլուպ, Ֆրանսըզ ասքէրի Թարաֆընտան տախի ֆէվզէլատէ շէճաաթ իպրազ օլունմուշ տուր։ Արապլարը Թէլէֆաթը բ'ք չօգ օլտուղու հալտէ, Ֆրանսըզլարտան անճագ 8 մաղթուլ, վէ 40 մէճրուհ վուգու պուլմուշ տուր։

Բարիս, 17 յուլիս

Ռէյիսին գարարնամէսիյլէ, տախիլիեէ նէզարէթինտէ ումուրը վիլաեաթա մէմուր Մ. Դամէսգաս, իսթիֆա իթ'միշ օլան Մ. Անտրիէօ եէրինէ, զապթիեէ նազրը Թայեին գելընմըշ տրր։

Գորէսբօնտանս Հավաս նամ դաղէթա, լա Թիւրքի դաղէթասընը Թարապլուս հագգընտա եազտըղը պէնտէ եէվապէն, մէզքիւր դաղէթա Թարաֆընտան գուլլանընմըշ օլան լիսանընը, մէզքիւր վուգուաթը սիւրէ պու կիւնքի կիւն խ'Թամ պուլմուշ օլմազլէ, հէր տերէհէյի աշմը իտուկինի, յինքի Ֆրանսա, Պապը Սէնին Թարապլուս հագգընտաքի հուգուգունու ասլա ինքեար կէլմիշ օլմասընընը, վէ էվրօպատա քիմսէ, Թարապլուսուն դաղթը ֆիքրինտէ պուլունտուղունու ճիստէն զանն իտէմէէճէկինի պէեան իտիեօր։

Թունուս, 17 յուլիս

Տիւն սապահ Սֆաքս չէհրի միւնթազամ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ Ֆրանսա ասքէրի Թարաֆընտան զապթ օլունուպ, պու կիւն իչպու գալէ, ասքէրի մերզումէ Թարաֆընտան գամիէն իշղալ ղըլընմըշ տրր։

(Լէլանդ Հէրալտա տելեգրաֆընը.)

Սթինա, 17 յուլիս

Եունան տէվլէթի գոմիսէրի Մ. Սուրիոթի, պու կիւն Արթաեա կիթմիշ տիր։

Պա իրատէյի գրալի, միւճէտտէէն իլնագ օլունան վիլաեաթըն խտարէճէ իլք մէսարիֆաթը իչին 100,000 տրախմի թախսիս իտիլմիշ տիր։

Օթուզ եաշլարընը իբմալ իթմիշ օլարագ, Եունան օրտուսունտա իճրաի խըտմէթի ասքէրիեէ իտէն պիլճիւմէ էֆրատըն, մէմիլէքէթէրինէ տէրհալ իշամը, հիւքիւմէթ թարաֆընտան էմր օլունմուշ տուր։

Տուլիս նամ իթալիան պիւյիւք զըրհլըսը Ֆալէրէ կէլմիշ տիր, վէ մէզքիւր սէֆինէ իլք տէֆա օլարագ պու սուլարտա կէօրիւլտիւկինտէն, եիւզէրճէ ատէմլէր սէյր ու թէմաշասընա կէթմիշլէր տիր։

Գրալըն Արթաեա կիտէճէկի թէվաթուրու ասլ ու էսասըզ տրր։

Լօնտրա, 18 յուլիս

Պու սապահկի թայմս դաղէթասը, Հայտարապատը էեուպ խանընն ասքէրինին Հէլմունտ նէհրի թարաֆլարընա կէլմէք-չէրինի խապէր վէրիեօր։

Լօնտրա, 18 յուլիս

Պու սապահ նէյր օլունան զայրի ըէմի պիր բաբօրթօտա, ժէնէրալ Կարֆիէլտին մուխթարաեը աթլանթըպ, թէհլիքէէտէն խալի պուլունտուղու պիլտիրիմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Վէլատէթի հիւմմաեունուն թէպրիքի իչին, Վիւքէլայի ֆիխամ վէ տեան վէ մէմուրիյնի քիւրամ հաղաշաթը, էվվէլքի կիւն հուզուրը Հիւմմաեունա չըգարըգլարընտա, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան իրատ օլունան նութգ տուր։

«Վէլատէթի սենիյէյի հազրէթի Բաթիշահիլէրի եէվմի մէսուտունուն թէպրիքի իչին, հուզուրը մէայի մէվֆուրը Հիւմմաեունարընա մէսուլ շէրիֆինէ նայիլ օլտուղումուզուն թէշէքքիւրինտէն ճահիզիզ։ Վիւքէլա վէ տեան վէ ըէճալը ատվէթի Ալիեէլերի պու պապտէքի թէշէքքիւրաթը ֆայիգալարընը թէքրար, վէ եէվմի մէսուտու, զաթը շէվքէթսիմաթը հազրէթի թաճտարիէրինէ քէմալի համտ վէ մէսերրէթլէ թէպրիք իտէրէր։ Գուլլէրի տախի մանֆէսէրէթի ազիմէյի մուճիպ օլան վազիֆէյի թէհնիեէթի էտտեէ տէյալէթտէն տօլաեը քէնտիմի պախթիեար տատ իտէրիմ։ Ճէնապը Հաղգ, վէլի իւլ Նիյմէթի պիմինէթիմիզ Բաթիշահընընը էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինի սէրրի շէվգէթմէէսիրի սայթանաթը Սէնիյէլէրինտէ տայիմ, վէ միւէսսէրի մէշքիւրէյի Թաճտարիեէլերիյլէ մէմալիք, վէ թէպասայի Բաթիշահիլէրինի ագոսայի սատատէթէ մազհար պուլեուրսուն, ամին։»

Իշպու նութգա, թարաֆը հազրէթի Բաթիշահիտէն շու եօլտա ճէվապ վիրիլմիշ տիր. «Թէպրիքինիզդէն մէմնուն օլտում։ Տէվլէթ վէ միլլէթիմիզին բուզ ու շէպ ըէֆահ վէ սաատէթի հալիյլէ, իթիլալի շան ու շէրէֆի ուղրունտա սարֆը մէսալ իյլէմէքտէ օլտուղլարընը կէօրմէքտէյիմ։ Պու տա պէնիմ իչին պախթիեարլըգ տըր։ Հէմման ճէնապը Հաղգ ճիմլէմիզի մուվֆագագը պիլ խայր պուեուրսուն, ամին։»

—

Մագրը քէօյիւնտէքի պարուլթխանէնին մուհաֆազասը իչին, եէկտիկէրինտէ 65 էր մէթրօ մէսաֆէտէ օլարագ, Մադրի քէօյիւնտէն Ալի-մամա չիֆթիլիկինէ կիտէն եօլ պօեունճա տիրէքլէր տիքիլմիշ, վէ հէր պիր տիրէք իւզրինէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա վէ տահա սայիր լիսանճա իհթարնամէլէր եաբըշտըրըլարագ, պարուլթխանէեէ եաղլաշմագ եասագ օլտուղու ճիհէթլէ, պունուն խիլաֆընտա հարէքէթ իտէնտէն պէշ լիրա ճէզայի նագտի ալընաճաղը իլան գըլընմըշ տըր։

Պունտան պաշգա կէղիլմէսի եասագ օլան մահէլլէրտէ Դարաղօլ նէֆէրլէրի պէքլէյիպ, պունլարա, իչ տէֆա վուգու պուլան իհթար իւզէրինէ կէրի չէքիլմէեէն քէսան ալէյհինտէ սիլահ խաթիմալ իթմէք սէլահիեէթի վէրիլմիշ տիր։

—

Բիւսումաթ էմանէթի պէհիյէսի միւսթէշարը Պէրթրամ էֆէնտիեէ բիւթպէյի ուլէա սընընքը էվվէլի թէվճիհ, վէ իքինճի բիւթպէտէն տախի գըբթա Մէճիտիեէ նիշանը իհսան պույուրուլմուշ տուր։

—

Շիմտիեէ գատար եէմէնէ Օսմանը բոսթա վաբօրրը իչէմէտիկի հալտէ, պու քէրրէ Իտարէի Մախսուսէ թարաֆընտան այտա պիր քէրրէ մահէլլի մէզքիւրէ պիր վաբօր իշլետիլմէսինէ գարար վիրիլտիկի, վէ պու կիւն Դայսէրիեէ նամընտա քի վաբօրուն, Տէրիսաատէթտէն հարէքէթլէ, Կէլիպոլու, Զանագ-գալէ, Բօրթ-Սայիտ, Հիւտէյտա վէ Գոնֆիտէեէ կիտէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

—

Եունան հուտուտու միւխթէլիթ գոմիսիոնու աղասընընը է.քսիրէսի, Տէրիսաատէթէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Մ'միմիլէյհիմ տէօրթ հաֆթա սոնրա, Եունանիսթանա ավտէթլէ, արազիի մէթրուքէնին ի.քինճի գըսմընը թէսլիմ վէ թէսէլլիմինէ տախի նէզարէթ իտէճէ.քլէր տիր։

—

Աեանը քիրամտան Աբրահամ բաշա հազրէթլէրինին 10–15 կիւնտէն պէրու խասթա օլտուգլարը մաէթթէէսիւֆ իշիտիլմիշ տիր։

—

Գոսսվա վիլայէթի տախիրինտէ քեային Բրէշովատա գատար պիր թէլէկրաֆ խաթթը թէմմուտ, վէ մէր.քէզի քիւշատ օլուսարագ, էմրի մուխապէրաթա պաշլանըմըշ տըր։

—

Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Դոլիս, Պոսնա վէ Նովի Պազարտա վուգուա կէլէն հարաքեաթը ասքէրիեէ.յի ճէտիտէտէն տօլաեը, Պապը Ալիեէ պաղը թէպլիղաթ իֆա իյլէմիշ տիր։

Սէֆիրի միւշարիլէ.յհ, Պոսնա վէ Նովի Պազարա ասքէր կէօնտէրիլտիկինի պէեան իլէ պէրապէր, պունլար խըզմէթի ասքէրիեէլերի խիթամ պուլմուշ օլան նէֆէրաթըն եէրինի տօլտուրմագ, վէ Կալիցիա միլաեէթինին հուտուտունու մուհաֆազա իթմէք իւզրէ, պու թէտարիրկ լիզում կէօրիլտիկինի պէեան իթմիշ տիր։

—

Քեաշղար էմիրի մէրհում Եագուպ խանընն պիյիք մախտումու օլուպ, միւշարիլէ.յհինն վէֆաթընտան սոնրա պէշ ալթը այ գատար խանլըգ իտէն Պէգուլի խանընն Տէրսաատէթէ կէլմէ.ք իւզրէ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—

Ֆար տիւ Պոսֆորտա կէօրիլմիշ տիր.

Ալեքսանդրա յուլիսին 14-ինտէ, Ֆրանսա ճիւմհուրու եէվմի մախտուսը միւնասէպէթիյլէ, Պապը Ալի իլէ Ֆրանսա սէֆարէթի պէյնինտէ պիր տիրլամանի հատիսէսի վուգու պուլմուշ տուր։

Մալիմ օլտուղու վէճհլէ, եէվմի մախտուսը մէզքիւր վէլատէթի հիւմմաեունը հազրէթի Միւլիւքեանէեէ տախի միւսաաբի պուլունտուղունտան, պէր միւթաա Օսմանը գալարագ սէֆինէսիյլէ Ֆրանսա սէֆարէթի վաբօրու, սիւթունլարընտա պիլմուդաքէլէ Օսմանը վէ Ֆրանսա սանճագլարընը քէշիտէ իտէճէքլէր իտի։

Թրապիատա Օսմանը դարաղօլ սէֆինէսիյլէ, Ֆրանսա սէֆարէթինին Բէթրէլ նամ սէֆինէսի, պուատէթէ բիաեէթ իթմիշլէր իսէ տէ, Բէթրէլ սէֆինէսի, սէֆարէթ հէյեէթինի Պէյօղլու սէֆարէթխանէսինտէ իճրա օլունաճագ ըէամի գատալ իչին Նագլ իթտիկի սըրատա, Մալը բազարը բիչկեահընտա պուլունան Օսմանը դարաղօլ սէֆինէսինտէ Ֆրանսա պայրաղը քիւշատ օլունմատըղընը կէօրիւնճէ, Բէթրէլին գոմանտանը Բիւսթան, Օսմանը սանճաղընը սէֆարէթ վաբօրունտան ատշաղը ինտիրիպ, Ֆրանսըզ սանճաղընը չէքմիշ տիր։ Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ. Մանթուլան պու խուսուսատա Լիման իտարէսինտէն իյզահաթ թալեպ իյլէմիշ, վէ Տիլավէր բաշա հազրէթլէրի տախի Տէրիսաատէթ լիմանընտան սաեբլան Թարապիատա.քի դարաղօլ սէֆինէսի Ֆրանսա սանճաղընը քիւշատ իթտիկինտէն, տէվլէթի Ալիեէ պու վէճհէյէ մէրասիմի լազըմէեէ բիաեէթ իթտիկինի պէեան իյլէմիշ տիր։ Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը ճանիպինտէն Ֆրանսանընն եէվմի մախտուսու միւնասէպէթիյլէ, բասիմէ.յի թէպրիքի իֆա իչին Ֆրանսա սէֆարէթինէ մէէմուրը մախտուսուն կէօնտէրիլմէտիկի իսթիֆսար օլունարագ, Պապը Ալի տախի վազթիյլէ խապէր ալընամամասընտան պահսը, պեեանը իթիզար իյլէմիշ տիր։

—

Սայիր բօլթիգաճա մէսէլէլերին թէսվիեէսինէ գատար Անատօլու իսլահաթընընն կէճիքէճէկինէ տայիր պաղը ղազէթալարընը եաղարդըլարը թէվահուրու Սէմաֆօր ղազէթասը եալանա չըգարարագ, իսլահաթը մէզքիւրէ իչին իճապ իտէն նիզամաթ վէ լայիհալարընը էքսէրիսի, Պապը Ալիտէ թանզիմ օլունմուշ վէ հազրէրլանմըշ, վէ պու քէյֆիեէթին տայիմա հիւքիւմէթի Սէնիյէյինին նազարը էհէմմիեէթինտէ թութուլմագտա պուլունմուշ օլտուղունու եազրեօր։

—

Ալմանիա տէվլէթի Տէրիսաատէթ մասլահաթկիզարը, Սէլանիք վիլաեէթի տախիլինտէ պիր չիֆթիլիկ օլուպ, կէչէնէրէք կիւեա պաղը քէսան թարաֆընտան եաղմա իտիլէճէկի զարարուսուլա, իչինտէ պուլունուպ սիլահ պաշլամաընտան տօլաեը, թահթը թէվզէֆա ալընմըշ օլան Զիմէր նամընտա պիր Ալմանը, թախլիեէի սէպիլինի Պապը Ալիտէն թալեպ իյլէմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Սոֆիա ժէնէրալ գոնսօլոսու, Զիշթօվատա ագա օլունան Պուլկարիսթան միլլէթի մէճլիսինտէ հազըր պուլունտուգտան սոնրա, օրատան հարէքէթլէ, տունքի կիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Բումանիա հիւքիւմէթինին Աթինա սէֆիրի տուն ագշամ Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Բիվանեէթէ կէօրէ, Ինկիլթէրրա, Ալմանիա վէ Իսբանեա սէֆիրլէրի սոն միւլագաթլարընընն պիրիսինտէ, խարիճիեէ նազրը Աբմ բաշա, վէ միւսթէշարը Արթին էֆէնտի հազրաթընտան, մուհաքէմէ.յի ալէնիեէ տայիր էվրագը ըէսմիեէտէն պիրէր նիւսխէսինին քէնտիլէրինէ վիրիլմէսինի իսթէմէլլերի իւզրինէ, միւշարիլէ.յհիմա հազրաթը թարաֆընտան, էվրագը մէզքիւրէ եաղընտա նէշր օլունաճաղը ճէվապը վիրիլմիշ տիր։

—

Եունանա պիրէ թէսատիֆ իտէն չրգան չարշէնպիհ կիւնիւ կիւնտիւզիւն սաաթ սէքիզ սէքիզ պուչուգ բատատէլերինտէ, Կէրմիրլի Ս. Նամ քիմէնէ Մագրի գարիյէսինտէ վագը Սէլեան էֆէնտինին խանէսինէ տուխուլ իլէ, նիշանլըսը իքէն թէֆբրիդ խիլմիշ օլան պալտրըզընը գըզը Եւայը, «պէնի թէրք իտէնին հալի պու տուր» տէյէրէք պէշ եէրինտէն ճէրհ իթմիշ, վէ եօգարուտէ միւսաֆիրլէթէն պուլունան Գարաթեոդու պաշբզատէ ֆամիլեալարընտան վէ Սէլեան էֆէնտի ֆամիլեասը թարաֆընտան, իշլիտիլէն արպէտա իւզէրինէ, խըտմէթճի օտասընա ինիլմիշ, վէ մէրգում Ս. լէ եիկիրմի տագըզա պատար ուղրաշբլարագ, եէտինտէքի պըչագ ալընմըշ, վէ հիւքիւմէթ թէսլիմ իտիլմիշ իսէ տէ, ճանիի մէրգում օլ հէնկեամատէ ֆիրար իթտիկինտէն, հէնուզ տէրտեոթ իտիլէմէմիշ տիր։

Քեաթիպ Ճ. էֆէնտինին, պու իչին թահգըգընա մանի օլմասընտան տօլաեը, թահթը խսթինթապ ալընտըղը, վէ միւմիլէ.յհին ալէ.յհինտէ, ումումի գազա էհալիսի միւշթէքի պուլունտուղունտան, Ամալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ խաթիտա թագտիմ իյլէտիկի, հավատատէն տիր։

Իրատէյի սենիյէյսի շէրէֆսաատը օլան Ֆէրիքէօյիւ թրամվայ խաթթընընն, կէլէճէք գրշ մէվսիմինէ գատար իքմալը, գումբանիաճա գաթիէն գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղունտան, էճգայի լազըմէ շիմատէն սիբարը օլունմուշ, վէ եագընտա իչէ պաշլանաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն, սաաթ պէշ պուչուգտա, Գատը քէօյիւ իսկէլէսինտէն հարէքէթ իտէն Իտարէի Մախսուսէ վաբօրունուն տիւմէնճիսի, ուեուեա՞ մը գալմըշ, նէ օլմուշ, նասըլսա պիր արալըգ տիւմէնի իտարէ իտէմէտիկինտէն, վաբօր տախի ալապլտիկինէ Հայտար բաշա ըրխթըմարընընն իւզէրինէ տօղրու կիթմէկէ պաշլամըշ օլտուղունու կէօրէն եօլճուլար, պիյիք պիր թէլաշա տիւշմիշ իսէ տէ, գաբթան թարաֆընտան տէրհալ տիւմէնճինին թէպտիլլյէ, իճրա օլունան թէտապիր սաեէսինտէ, վաբօրուն գարտեա տիւշմէքտէն գուրթուլմուշ օլտուղունու Թէրճէմանը Հաղբգաթ եազրեօր։

—

Ճիւմաա իրթէսի կիճէսի, սաաթ 1-տէ Վանի.քէօյիւնտէ պիր Միւսլիման եալըսընընն լիմանլուղունտան հարիգ զուհուր իտիպ, եալընընզ մէզքիւր լիմանլուգ միւհթէրէք օլտուղու հալտէ պասատրըրմըշ տըր։

Տիւնքի բազար կիւնիւ տախի սաաթ 4-տէ Ագսէրայ ճիվարընտա պիր պէօրէ.քճի ֆուրուունտան ատթէշ զուհուրլյէ, եալընընզ մէզքիւր ֆուրուն եանմըշ տըր։

—

Պէ.յօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա Թարաֆընտան, ախիրէն Իսթանպոլտան սիւրիւլէն սապրգալարընընն մըգտարը 270 նէֆէրէ պալիղ օլտուղու, վէ պունլարընն Տիեարպէքիր կիպի ուզագ մէմէքէթլէրէ սիւրիլտիկիս ղազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—

Տէվլէթի Ալիէէ իլէ Եունան տէվ-
լէթի պէյնինտէ ագա օլունան մու-
գավէլէնամէնին մուգատէմէսի,
պէր վէճհի ամի թանզիմ օլուն-
տուղունու Գէորգէօնտանս Բոլիթիգ
եաղմըշ տըր.

(Սուրէթի մուգատէմէյի մուգավէլէ-
նամէ)

Տէվլէթի Ալիէէ իլէ Պէրլին մուա-
հէտէսինէ վազը իմզա իտէն տէվ-
լէթլէր պէյնինտէ 24 մայիս, 1881
թարիխիլէ ագա օլունան մուգա-
վէլէնամէնին 18ինճի մատտէսի իգ-
թիզասընճա, զաթը հաղրէթի Բա-
տիշահի վէ Եունան գրալը հաղրէթ-
լէրի, մուգավէլէնամէյի մէգքիւ-
րու այնէն հավի օլմագ իւզրէ, պիր
սէնէտ ագտինէ մուվաֆֆագաթ
իյլէտիքլէրինտէն, զաթը հաղրէթի
Միւլիւքանէ, Եուրայի տէվլէթ ըէ-
յիսի Սէրվէր բաշա հաղրէթլէրինի,
վէ Եունան գրալը հաղրէթլէրի,
Տէրիսաատէթտէ օրթա էյլիսի պու-
լունան Մ. Գունտուրիօթիյի մու-
բախսաս թայեին իյլէտիքլէրինտէն,
միւշարիէյ հիւմա իթիմատամէլէ-
րինի համիլ պուլունուղլարը հալ-
տէ, ամիտէ մուհարբէր սէնէտ
վազը իմզա իթմիշլէր տիր։

(Ամէնտի մէգքիւր, մայիս 24 թա-
րիխլի մուգավէլէնամէնին սուրէ-
թինտէն իպարէթ տիր։)

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷՑԻ ՏԱԽԻԼԻԵԷ

(Ֆար տիւ Պոսֆորան թէրճէմէ.)

Վուգուտթարը մէմլիքի Օս-
մանիէէ հագգընտա իյդա իթմիշ
օլուղլարը, վէ պիզիմ տախի, էվ-
վէլիսի կիւնքի նիւսխէսիզտէ մուխ-
թասարէն պէեան իթմիշ օլուղու-
մուզ ահվալը միւշքիւլէ գարշըսըն-
տա, Օսմանլը էվլիաեը ումուրը, նա-
զարը տիդգաթլարընը էն միւսթա-
ճէլ օլան խուսուսիւզերինէ հասրիթ-
մէլի տիրլէր, չունքի հէբսինէ պիր-
տէն հասր իտէմէզլէր։ Ումուրը ի-
տարէյի թէքմիլէն վէ էսասէն իս-
ահ հթմէք, վէ պիր թագզմ ֆէ-
նալըգլարա տէվա պուլմագ, գօրայ
պիր շէյ տէյիլ տիր, չունքի պու
ֆէնալըգլարը էսասընտան իյիլէշ-
մէսի, եալընըզ հիւքիւմէթ մէ-
մուրլարընէն հիւսնի միւրաալարըն-
տան պաղը տէյիլ տիր։ Պինէէն
ալէյհ, էվվիաեը ումուր, հէքիմ-
րին, տիկէր ալէամէթլէրտէն տա-
հա զիեատէ մուհիպի էնտիշէ օլան
ալէամէթլէրէ միւպթէլա պուլու-
նան պիր խասթա գարշըսընտա եաբ-
ալընընը եաբմալը տըրլար։ Պէօյլէ
սըրալարտա, պիր հէքիմ, խասթա-
նէն հայեաթ վէ մէմաթընա մու-
թէալլիգ օլան ազալարընէն էն զի-
եատէ միւզտարըգ ճիհէթինի, եա-
նի խասթալըգընէ ասըլ քէօքիւնիւ
իյի իթմէկէ չալըշըր։

Պիայնի պունուն կիպի, էկէր պի-
զիմ մէմուրլարըմըզտա, քէնտի սայ
ու դայրէթլէրինին օլտուգճա մու-
վաֆֆագըյյէթ քէսպ իթմէսինի
իսթէրլէր իսէ, պալէատէ պէեան իթ-
տիկիմիզ եօլտա հարէքէթ իթմէլի
տիրլէր։ Իյիլէթմէկէ մէմուր օլտուգ-
լարը ֆէնալըգ, ֆիլմագը բէք չօգ
մարազլարտան միւրէքքէպ տիր։
Շէօյլէ քի, զիրատթ, սանաի, թի-
ճարէթ վէ մալիէէ, հէր պօզուգ
հալտէ օլսա, իսլահէ միւհթաճ
տըրլար։ Հէր շէյի իսլահ իթմէք-
լիկէ, վէ հէմ թաշրարտա վէ հէմ
տախի թիճարէթ մէրքէզլէրինէ
եարտըմտա պուլունմագլըգա գալ-
գըշմագլըգ, խէեարաթ տըր։ Պի-
նաէէրին, մէմալիքի Օսմանիէէտէ
էն միւսթաճէլ, վէ էն զիեատէ
միւէսսիր խուսուսնէ իսէ, օնա միւ-
րաճաաթ իթմէք, վէ օնա էլ ու-
զալթմագ, միւդիթէզիեաթը մասրա-
հաթտան տըր։

Ֆիլմագը Իսթանպօլ, մէմալիքի
Օսմանիէէնին քէմէր անախթարը,
վէ մէրքէզ օլուպ, Պաղը Ալինին
դուտրէթի պուրատան վիլաեաթա
նէյզը օլունուր։ Հէր նէ վազրթ բա-
յլիթախթտա օլտուգճա պիր էյլիք
օլուր իսէ, թէքմիլ մէմալիքի պուն-
տան իսթիֆատէ իսէր, ֆագաթ
հէր նէ զէման, բայիթախթ հէր
կիւնա մահրումիեէթլէրէ միւշար
օլուր իսէ, պունուն աճբսը, մէմա-
լիքի տէվլէթի Օսմանլիէէնին էն ու-
զագ քէօշէլէրինտէ պիլէ հիսս օ-
լունուր։ Իսթանպօլտա պանգալար
պուլունտուգճա, վիլաեաթտա քի
թիւճճար վէ էրպապը սանաիէէ,
պիր մլդտար ֆայիզ իլէ, միւհ-
թաճ օլտուգլարը ազէյի պուլմագ
օլայ օլուր, վէ լաքին էկէր մէգ-
քիւր պանգալար, էմրի թիճարէ-
թին տուրկունլուղու հասէպիյլէ,
տիւքքեանլարընը գաբամաեա մէճ-
պուր օլուրլար իսէ, վիլաեաթտա-
քի ուֆագ սէրմաեէտարլար, չու
կէչիրիլէն ազէյճէ մուղայիդա էս-
նասընտա, միւհթաճ օլտուգլարը
գրէտիյի էլտէ իթմէք իչին, քիմ-
լէրէ միւրաճաաթ իտէճէք տիրլէր։

Պինաէն ալէյհ, հէր շէյտէն էվ-
վէլ, բայիթախթը, քէնտիսինի թէհ-
տիա իտէն մուխթարատան գուր-
թարըպ, Գալաթա բիտացասընա պիր
ազ հայեաթ վիրիմէլի տիր։ Պու
մինասէպէթլէ, թիւճճար սընըֆ-
լարընտա հուսուլէ կէլիպ, Իսթան-
պօլ իչին լիւզումու պուլունան սէր-
մաեէլէրի պաշդա եէրլէրէ կէօթիւր-
մէքտէ օլան մուհաճիրէթի տուր-
տուրմագ լազըմ տըր. չունքի, պու-
լատան կիտէնլէր, պաշդա եէրտէ
զէնկին օլմագլըգա կիտէն պիր թա-
զըմ սէֆիլէր օլմաեըպ, իլա օլ-
տուգճա հալէրի վազրթլարը սը-
լասընտա օլանլար տըր քի, էմրի
թիճարէթին տուրմուշ օլտուղու պիր
մէմլէքէթտէ սէրմաեէլէրինի գուլ-
լանամաեզլարընտան, պիզիմքին-
տէն իյի բիտացալար արամագ իւզրէ,
Ռուսիաեա կիթմէքտէ տիրլէր։

Գալաթա վէ Իսթանպօլ բիտցա-
լարընէն պիր տէրէճէ իսլահը իչին
իթթիֆաղ օլունաճագ թէտապիր,
էմրի թիճարէթ խուսուսունտա,
կէօմրիւքճէ իճրա օլունաճագ խա-
լասաթը հասուլէ հատէ իսպարէթ տիր։
Իշպու տայիրէյի միւրեէնին էսա-
սէն թանզիմ վէ իսլահէ միւհթաճ
օլտուղունու պիր գայ տէֆալար
սէօյլէմիշլիգ տիր։ Պունտան ոօնրա,
էմթաալարը վաղ իթմէք, վէ մէմ-
լէքէթ մահտուլաթընէն վիլաեէթ-
տէն վիլաեէթէ սէրպէսթ նոգլունէ
մանի օլան խուսուսաթը իզալէ էյ-
լէմէք իւզրէ, վասի մաղազալար ին-
չա իտիլմէլի տիր։ Լաքին, իչին էն
զիեատէ միւսթաճէլի, էմրի թիճա-
ըէթին տուչար օլտուղու հատտու
հիսապսըզ սուի իսթիմալաթը քէօ-
քիւնտէն մահվ իթմէք, մահքէմէ-
լէրի նիզամա գօյմագ, վէ ասլա էօ-
զիւր գապալ իթմէզ պիր սուրէթ-
տէ իճրայէ վազիֆէ իտէպիլէճէք
պիր հալէ կէթիրմէք տիր։ Պունտան
պաշդա, էկէրչի նագլիեէ
թիճարէթինէ տէ պազը գօյայըգ-
լար վիրիլմէ, պիր դաչ եօլլար տա-
խի եաբըլըր, վէ եախսա հիչ տէյիլ
իսէ, Թրապիզոն իլէ Իրան հուտու-
տու արասընտա քի եօլլար թամիր ի-
տիլիրլէր իսէ, մուամէլաթը թիճ-
ճարիեէ գօյայշըր, վէ Իսթանպօլ
թիճճարլարընէն ահվալի տէ պիր
աղ իսլահ օլունուր։

Հիւքիւմէթին սայ ու իհթիմա-
մընա շայէսթէ պուլունան Գալաթա
բիտցասընէն հալի էսէֆ իշթիմա-
լինէ կէլինճէ, պունուն իչին տէ շիմ-
տիլք եալընըզ պիր չարէ վար տըր
քի, օ տախի, պու կիւնքի կիւն,
էվրօբանէն պաշընճա բիտցալարընտա
տիկէր ֆօնտօլարա թէրճիհ օ-
րունան էճնէպի ֆօնտօլարընէն Գօր-
սամընդան գապալ օլանմասընտա միւ-
սաատէ իսիլմէսի տիր։ Մէգքիւր
ֆօնտօլարընէ գապալի մուդուինտէ,
պիր չօգ իշիղ կիւճսիզլէրէ իշ
կիւճ աչընաճագ տըր, վէ պու կիւն-
քի կիւն Գալաթա օեունճուլարը-
մըզընէն, թէլէկրաֆ վասիթասը յլա իճ-
րա իթմիքլէրի մուամէլաթ իչին,
գօմիսիօն սմագ իւզրէ, պիր թա-
զըմ էճնէպիկէրէ վիրամքէրի խայ-
լի մէպալիզ, պիզիմ բիտցամընը
սըմսարլարը թարաֆընտան դաղա-
նընլանագ տըր, վէ պու վէճհ իլէ,
պիզիմ ֆօնտօճուլարըմըզ տա, ա-
տէթա կէօղէրինի գաբաեարագ,
մէնֆաաթլարընը թէսիմ իթմիք-
լէրի ատէմլէրտէն կէօրտիւրլէրի զա-
բար վէ զիեանլարը կէօրմէեճէք-
լէր տիր։

Պիզիմ էֆքեարըմըզճա, էկէր
պիզիմ իտարէ մէմուրլարըմըզ, իշ-
պու թէտապիրի միւգթազիէ յի իթ-
թիխաղ իյլէրլէր իսէ, Իսթանպօլ
պիր ազ նէֆֆէս ալաճագ տըր, վէ
մալիէէսի տիւզէլէճէք տիր։ Պու-
նուն աքսի վուգուինտէ, մուհաճի-
րէթ տէվամ իտէճէք, վէ հիւքիւ-
մէթ, աչըգ գալան եէրի կէօրտիւ-
կիւնտէ, վագը օլան ֆէնալըղը թա-
միր իթմէք իչին, վագրթ չօգ կէշ-
միշ օլաճագ տըր։

* * *

(Լէվանթ Հէրալտտան թէրճէմէ)

Շու էնտատ, էհէմմիեէթի ազի-
մէյի հայիղ օլան մահէլլի հավա-
տիսլէր օլմատրզնտան, հէր քէսին
ֆիքրի իհթիմալաթ իլէ մէշղուլ օլ-
մագտա, վէ պիթթապի պու սըրատ-
տա էն զիեատէ ճալիպ օլան խու-
սուսու իսթիեար իթմէքտէ տիր։
Պինապէրին, «Թիւրքիատա թիճա-
ըէթի վէ սանայի եէնիտէն տիրիլէ-
ճէ՞ք մի տիր» սիւալինտէն տօյաեը,
տիւրլիւ պէ տիւրլիւ խաեալաթա
զահիպ օլունմագտա տըր։ Զիւնքի
հէր նէ գատտար, մուախտարէն թա-
ըիխատ տէրճ իտիլմիշ օլան բօլիթի-
գաճա վէ սայիրէճէ պիսիք մէսէլէ-
լէրտէ էֆքեարըմըզ թէֆրիղ օլունմուշ,
վէ հէր նէ գատտար, Եունան մէսէլէ-
սինէ, Արնավուտլուղտտաքի գարբ-
չըզլըգլարա, Պուլկարիսթան պու-
լանընընա, մուհամէտ Ալիէէ, վէ
Թունուս մատէսինէ, հէր քէս,
պէլքի օն իլքի տիւրլիւ նօղթայի
նազարտան պագմագտա իսէ տէ,
լաքին խալգընը, պիզզաթ քէնտի
հալինի կէօրմէքլիքտէքի հիսսիեաթ-
տա, ղարիպ պիր պիրիք վար տըր։
Հէր քէս, պու կիւնքի կիւն, պուն-
տան չէնտա սէնէքի հալինտէն զիեա-
տէ ֆագըր օլտուղունու հիսս իսի-
եօր, վէ իշպու չաեանը թէէսսիֆ
հիսսիեաթընընը նազարը տիդգաթը-
նը պաշդա թարաֆտա չէվիրթէճէք
հիչ պիր շէյ վուգու պուլմաեօր
իսէ, թէքրար զէնկին օլուպ օլա-
մաեաճաղընը տիւշինմէէ պաշլա-
եօր։ Փագաթ նէ՞ իչին օլամաեա-
ճագ տըր։ Ագլլըզ տէյիլ տիր,
սանաթտան պիպէհրէ տէյիլ տիր,
իշպէն գօրդագ տախի տէյիլ տիր։
Լաքին չու վար տըր քի, նէ՞ ոաղը, նէ՞
սանաթը վէ նէ՞ տէ իշպէն գօրդ-
մամագընը պիր շէյէ եարամաեօր։
Հալ պու քի պու խասսէլէրի գուլ-
լանմագ իչին վասի պիր մէյտան
պուլունմագտա տըր։ Նէ՞ իչին քէ-
մէրինի պաղլաերպ, չալըշմաեօր։
Պունուն ճէվապը բէք գօրայ տըր.
շէօյլէքի վասիյիթի, եանի սէրմա-
եէսի եօգ տուր։ Սէրմաեէսի քէն-
տիսինտէն ալընմըշ տըր, վէ տաէ-
թա բուհուզ պիր վիճուտ գալըպ,
պաշընճա գուվվէյի հաեաթիեէ օլ-
մասընը իչին, հարէքէթտէն ճէվիզ
պուլունմագտա տըր։ Եէնիտէն զէն-
կին օլաճա՞գ մը մէսէլէսի, տիկէր
պիր մէսէլէեէ թահվիլ օլմագտա
տըր քի, օ տախի, քէնտիսինտէն
չէգմըշ օլան սէրմաեէյի թէքրար
էլտէ իտէրէք, հաեաթընը թէք-
բար գաղանճաճ՞գ մը տըր մէսէլի-
սի տիր։ Գիմէնէն պու պապտէքի
տավէթի, սէրմաեէսինի եինէ քէն-
տիսինէ իեատէ իթթիրէմէզ։ Վէ
լաքին էկէր սէրմաեէեէ թէէսսիրի
օլտպիկէն գուվվէթլէր գուլլանը-
մագլար իսէ, հէր քէս տայիմի սու-
բէթտէ հարէքէթսիզ գարմագլըգա,
վէ պունուն նէթիճէսի օլան ֆա-
գըրլըգա մահքիմ օլաճագ տըր։
Հէր քէս, մէմալիքի Շահանէէնին
գուվվէյի ֆիքրիեէ վէ պէեանիեէ-
սի ախմէք օլուպ, գուվվէյի մէգ-
քիւրէ իսէ, սէրմաեէ ատէնիլէն հա-
եթպախշ դան օլմատրզնտան,
էօլմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, մէթ-
բուք պիր հալտէ պուլունմագտա
տըր։

Իշպու իդթիսատրզպլըգ հալինէ
տախիլէն իսքեաթ օլմագլըգընը պիթ-
թապի սէվգ իտէճէկի մէյհուսի-
եէթ, մահզունլուգ վէ սայիրէ հագ-
գընտա ախշիլմէքլիք պիլէ բէք
տէհշէթլի օլուպ, հազրսխանէտէ
պուլունան պիր ատէմին, քէնտիսի-
նին ալամաեաճաղը տէրէճէտէ ու-
զագլըգտա պիր թագըմ եէեէճէք
շէյլէրլէ էթրաֆը իհաթա օլունմուշ
օլտուղու հալտէ, պունլարը կէօ-
րէրէք, էօլմէքտէ պուլունտուղու
հալինի խատալ իտէրսէք, պէօյլէ
պիր ատէմին ֆիքրճէ պուլունաճա-
ղը հալի բէք գօրայ անլաեապիլ-
բիլ։ Շիւպհէսիզ տիր քի, մէյհու-
սիյէթինէ, պիրտէ, զընտանճըլարը
հագգընտա հիսսէթ տույդուսու
իլավէ օլունուր։ Իշթէ Օսմանլը է-
հալիսի տէ պու վազիեէթտէ պու-
լունմագտա տըր։ Պու հալի իսլահ
իթմէք, վէ շու մէյհուս վէ շաշըր-
մըշ եհալիեէ պիր հայեաթ վէ կէր-
միեէթի թազէ վիրմէք, վէ սահի-
հէն մէյվէսատ պիր իշ իլէ, օ էհա-
լիյի գաեբրմագ, հիւքիւմէթին վա-
զիֆէսի տիր։ Իշպու սէրմաեէնին
քիմին օլմասը, հիւքիւմէթին նէսի-
նէ լազըմ։ Պիր սէրմաեէ եա քեար
խոէպիլիր, վէ եախսա խէմէղ։ Է-
կէր քեար խոէր իսէ, պու քեար,
սարֆ խալէն մէպլաղընը պիր ճիւզի
գըսմը տիմէք տիր էլ, սէրմաեէնին
չըգմըշ օլտուղու մէնպաա ատէթի
խէճէք տիր։ Ֆագաթ, տիկէր թա-
բաֆտան, սէրմաեէնին պիսիք
գըսմը Թիւրքիատա գալճագ տըր։
Պիր սէրմաեէտար 10 գաղանմագ ի-
չին, 100 սարֆ իթմէլի տիր, վէ է-
կէր պու 10, սէրմաեէտարա կիտէր
իսէ, սէրվէթի միլիեէնին խալիս թէ-
զայեիւտի թիւրքիատա գալըր։ Պու
հիսապ, տէվլէթին իթտիկի քեարը,
բէք տէ տօղրու սուրէթտէ էօս-
թէրմէզ, զիրա սէրմաեէտէն մաա-
տա, սանաիճէ թէչէպպիւսէրին,
պիզզաթ թէչէպպիւսէ օլան ֆայէ-
լերի գատտար, մէմլէքէթտէ տախի
ֆայսէլերի վար տըր։

Տախիլ բօլիթիգանընն իշպու մէ-
սէլէյի հաեաթիեէսինտէ, պիր մէս-
լէքի ճէարտին պաղը զայիֆ, ֆա-
գաթ խաեբրը ալէամէթլէրի էօ-
բիւմէքտէ տիր։ Շէօյլէ քի, գա-
պալ օլունմագ իւզրէ, պաղը ֆայ-
տէլի թատավվուրըար թավսիեէ ի-
տիլմիշ օլտուղունան, պու խուսուս,
էճնէպի սէրմաեէսինի մէմալիքտէն
իխրաճ իթմէքլիկէ գարարը գաթի
վիրիլմիշ օլմատրզընը կէօսթէրիր։
Լաքին ահվալը հազրէյի միւսթա-
ճիլէտէ պու գատարը քիֆաեէթի ի-
տէմէզ։ Ահվալը մէմլէքէթին սէրիան
թէպէտտիւլի, վէ էֆքեարը խու-
սուսէթքեարանէնին իզալէսի, վէ
խօշնուտսուզլուգ եէրինէ խօշնուտ-
լուլուգսուն, վէ իմմիտսիզլիք եէրի-
նէ իմմիտսիզ իգտամէսի, լազըմէտէն
տիր։ Պունուն իչին տէ, եալընըզ
պիր թարիգ վար տըր։ Շէօյլէ քի,
գուվվէթինի իպգա վէ արզուլարը-
նը իեատէ իթմէք, վէ իշ կիւճ
պուլուպ, ատատէթ թարիգինի կէօս-
թէրմէք իչին, էհալիեէ, եէնի պիր
միւսթազպէլ գաբուսու աչըլմալը
տըր։ Էճնէպի սէրմաեէսի մէմալի-
քէ սէրպէսթ կիրմէկէ պաշլար պաշ-
լամագ, չիւպհէսիզ մէգքիւր միւս-
թազպէլ գաբուսու աչըլճագ տըր։
Վագրթի զայ իթմէկէ կէլմէզ։ Պու
էօյլէ պիր եարըշ տըր քի, պունտա
զայայ օլաճագ շէյ էօմիւր տիր։

Վազթիլէ գապալունպաղանընն եիւ-
բիւեիւշիւ էյի իսի. լաքին, պու
կիւն գապալունպաղալար գալմըշ
տըր, պու կիւնքի օլանլար թավշան
վէ սօնրա թազը տըրլար։ Իքիսի
տախի սէրի իւլ հարէքէ, ֆագաթ
զիեատէսիյլէ թազըլար սէրի իւլ
հարէքէ վէ խաֆիֆ օլմալը տըրլար։

ԲՕՍԹԱԽԱՆԷՑԻ ԱՄԻՐԷ

Թաշրալարտա, բօսթաճա, պիւ-
յիւք քիւչիւք պիր գուսսուր վուգու-
պուլուսուղու կիպի, պուրատա պիլ-
տիրիլմէքտէ, վէ պուրատա տախի,
եա շիֆահէն վէ եա տա թահրիրէն,
մէրճիինէ, եանի բօսթախանէի ա-
միրէ նէզարէթինէ, իֆատէյի հալ
օլունմագտէ, վէ իճտալինէն իճրա-
սընա հիմմէթ պույրուլմասը իսթար
վէ ըէճա օլունմագտա տըր։

Պու իյի, հալ պու քի, պիզզաթ
պուրատա, եանի, նէֆսի բայի-
թախթըմըզտա, վէ հէմտէ պիզզաթ
բօսթախանէ թարաֆընտան դու-
հուրա կէլմէքտէ օլան նիզամընը-
զա նէ՞ տէմէլիեիզ, վէ նէ՞ եաբմա-
լըըզ։

Մալիսմիս ամմէ տիր քի, պիր
իլքի սյտան պէրու, բօսթախանէյի
ամիրէ թարաֆընտան, թէնիլիրի
էֆքեարը էհալիսի թէչվիգ նիյէթի
մէմուհէսիյլէ, եանի թաշրալը-
լարճա պիր էհվէնիյեթի օլմագլըգ
միւրատը ալիսիյլէ, զաղէթամըզտան
բօսթա իւճրէթի օլարագ, բաքէթի
պիր նիւսխէտէն գիեատտէ օլտուղու
հալտէ, օնար բարա եէրինէ, եալը-
նըզ պէշէր բարա ալընմագտա օլ-
մասընը, մուամէլաթունիյեէ պէեան վէ
իլան իթմիշիզ տիր։

Հալ պու քի, հալէա Գալաթա
թարաֆընտա, շու եէնի ուսուլ
բիայէթի օլունմաեարագ, օնար բա-
րա իսթէնիմէքտէ վէ ալընմագտա
տըր. վէ զարիպ եէրի շուրասը տը-
քի, Գալաթատա 30 բարա իւճրէթ
գապալ օլունմաեարագ 60 բարա խ-
թէնիլէն 6 նիւսխէ զաղէթա, ա-
տագըգա մէսաֆէտէ պուլունան
պիսիք բօսթախանէեէ կէօթիւ-
բիւլմիւքտէ, եալընըզ 30 բարա
ալընմագլըգա հիմմէթ օլունմագտա
տըր։

Կէչէն չարշըմպիհ կիւնիւ տախի,
պու շէյ պիզիմ զաղէթալարըմըզ
հագգընտա վուգու պուլտուրան,
խասսէթէն կիտիպ սէպէպի-
նի, Գալաթա բօսթախանէսի մէմ-
լուրլարընտան սիւալ իյլէտիկիմիզ-
տէ, վիրիլէն շու հագգը ճէվապը
ալարագ կէրի տէօնմիւք։ Չէշիտ
քի, վագտա, Իսթանպօլ թարա-
ֆընտա, էօյլէ օլմասընը, քէնտիսի-
տախի բէք ալէա պիլմէքտէ, վէ
ճանիպի նէզարէթտէն, օլ խուսու-
սա տայիր, նիզամէն եէնի պիր էմ-
բէ պէքլիմէքտէ իմիշլէր իսէ տէ,
օլ կիւնէ գատտար, հէնուզ մէգքիւր
էմիր զուհուր իթմէտիկինտէն, էսկի
ուսուլին տէվամընա մէճբուր պու-
լունմագտա իմիշլէր։

Տիմէք տիր քի, մէգքիւր էմ-
եա հէնուզ, թա մէրճիինտէն, էկէր
պաշդա պիր սէպէպ եօգ իսէ, ին-
մալ օլունարագ վիրիմիմիշ օրմաղ
տըր, վէ եախսա, եօղ ատտան էմ-
վէրիլմիշ տիր տէ, պիր սէպէպ
մէպնի, վէ եախսա քէդգիք պիր
իհմալ ու թէքեասիլէ մէպնի, մէմ-
մուրին եէտինտէ, վէ եախսա պիր
քէօշէտէ իլիշիպ գարմիշ օրմաղ տըր։
Պունուն հէր դանպիսիտէ օրա, պիւ-
յիւք քիւչիւք մէհէմմուրինին, նէս-
պի պիր մէսուլիեէթ թահմէքնտա
գարանճագլարընտա չիւքհէ օրմաղ-
ը կիպի, հիւքիւմէթի Սէնիյեէնին
չանընտա, վէ իտարէյի միլքին նի-
զամ վէ ինթիզամընտա, վէ իպա-
ատլահէն խայր ու մէնֆաաթընտա,
վէ ատէլխուսուս տաշ ու ատալէթ
վէ միւսաֆիրատ ասրա ուեամաեա-
ճաղընտան, բօսթախանէյի ամիրէ
նէզարէթի ճէլիլէսինին, նազարը
տիդգաթը սէրիասընը, խալիսանէ
տավէթ վէ ըէճա խտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՐԶՐՈՒՄ ՏԱ ՀԱՅԼԱՐԸՄԸԶ

Էրզրումտան, Հայլարըմըզըն կի-
տիշի հագգընտա, չօգտան պէրու-
ալընմագտա օլան խապէրլէր, նաբալ
քի զաղէթալար պիլտիրմէքտէ տիր։

լեր, բէք էսէֆ օլունաճադ սուլթանէ տիրլեր. չէօյլէ քի, էհալի իքնէյ թագսիմ օլունարադ, վէ ռուսջնորդ վէ վարժապետ մէսէլէլերինի էլլէրինէ պիր սէրմայէ էյլեէրէք, պիր պիրլէրինէ գարշը իճրայի խուսուսէթ էյլէմէքէ տիրլեր. վէ պունան նէյչէթ իտէն զարարլարրտա, պաշըճա չօճուգլար իլէ դասատուլար չէքմէքէ տիրլեր։

Շու աթիտէքի ի՛քի գրթա իսթիտա սուրէթի, հագդգաթի հալէ տէլալէթ էյլէմէքէ տիր. վէ պու հալ տէվամ իթտիքճէ, եանի իճրայի ատալէթ իտիլերէք, դրատիյէթտէն վազ կէչիլմէտիքճէ, տահա ֆէնա նէթիճէլեր հուսուլէ կէլճէկինէ շիւպհէ եօգ տուր։

Գեր. Օրմանեան վարդապետ, էկէր էմրի պասիրէթէ իրտամէթ իթմէք իսթէր իսէ, շու եա պու թարաֆը իլթիզամ իթմէյիպ, իլլա ումումի պիր հիւանի հալ վէ պարբշրդ հուսուլինէ չալբշմագլըդա, սարֆը էգհան ու էֆքեարա հիմմէթ էյլէմէլի տիր։

Հաֆը՛զ Ալլահ, նէ՞ տիր պու պիզիմ միլլէթին կիտիշի, հէր եէրտէ մուարազա, դավդա, իմթիգաճսրզլըդ, իթթիֆագսրզլըդ, հասէտ, զարազ, նէֆանիյէթի վէ նամերտուլիք։ Հիչ պիր եէրտէն սէվինիպ մէճուն օլունաճագ, վէ էմրի թարբագդը վէ թէգատիսիսի (ասատիդ խտճէք, հիչ պիր հավատիս ալնագիլմէքտէ տէյիլ տիր. վէ օրթիսթիլէր, միւրայիլէր, միւատհինլէր, վէ էհլի խէեալտթրար, վէ չարլաթան ալտանքճրլար վէ ալտատրճրլար իչին, զիեատէսիյլէ չաեանը թէէսսիֆ եէրի շու տուր քի, քէնտի չարլաթանլըգլարընա, ի՛քի ի՛չ սէնէտէն պէրու պիր ալէթի միւհլիքէ օլարադ, թէքմիլ միլլէթիմիզին ուեուշուգլուղունա, վէ պինաէն ալէյհ խարապընա չալբշմագտա օյան զաղէթալար վէ գալէմլէր պիլէ, չիմտի պապանցումն Զաքարիայի իլէթինէ ուզրամագտա սբրլար, չիւնքի, վագրթլար կէչմիշ, էֆքեարլար տէյիշիմիշ, վէ հագգանիյէէթ սէր կէօսթէրմէեէ պաշլամըշ տուր։

ՊԱՏՃԷՆ

Գեր. Ս. Հայր,

Անցեալ կիւրակէ օրը Քաղ. ժողովը Ձեր ներկայութեանը պիտ կանչելով Ամեն. Ս Պատրիարք Հօր գրած նամակին քանի մը կէտերուն բացատրութիւն ուզեց, որոց մասին պատասխանեցի թէ պատրաստ եմ հարկ եղած բացատրութիւններն տալու, բայց որովհետեւ խնդիրը միայն իմ անձնականս չվերաբերիր և որուելիք պատասխաններն ալ երկար և մանրապատում պիտի լինին, զորս ատ մի առ մի խօսիլն կամ գրելն չէր կարելի, ուստի խնդրեցի որ կամ գիս ամբաստանող այն երեք անձանց ամբաստանագրոց օրինակներն կամ օ՞ր կէտերուն վրայ որ բացատրութիւն կը պահանջէ՝ նոյնը գրաւոր ինձ հաղորդէք և ես գրաւոր պատասխան տամ. բայց դժբաղդաբար իմ այս առաջարկներուս և ոչ մին ընդունեցաւ, և երբ խօսքը վերջանալով մեկնեցայ անտի, ժողովն իմ ի պաշտօնէ դադարումս որոշած է եղեր, զոր երէկ երեկոյին ինձ պաշտօնապէս հաղորդեցիք բերանացի։

Արդ, ինչպէս յատենի ժողովոյն և քանիցս Ձեր հայրութեան յայտնեցի, դարձեալ նոյն առաջարկս կը կրկնեմ, և այս օրէն պաշտօնէս բացակայ գտնուելով հանդերձ՝ սոյն որոշման դէմ կը բողոքեմ ըստ օրինի և իրաւամբ այսու գրութեամբս։

Որով Ճեմ Ագգիս անձնուէր

Մ. Ց. Աշպէ՛ն

1881, յունիս 20
Կարին

ՊԱՏՃԷՆ

Գեր. Ս. Հայր,
Նախագահ Ազգ. ժողովոց

Ազգ. դպրոցի տեսչին առ Ամեն. Ս. Պատրիարքն ուղղեալ բողոքագրոյն պարունակեալ իրաց ստուգութիւնը կը վկայեմք յամենայնի։

Արդ, Ս. Հայր, կը հարցնենք թէ ի՞նչ իրաւամբ զինքը պաշտօնանկ կ'ընէք, վասն զի նոյն խնդրէն ըստ օրինի բնաւ իր պաշտօնանկութիւնը չկրնար հետեւիլ։

Ուստի կը խնդրենք որ առանց որ և իցէ անտեղութեան տեղի տալու դարձեալ ինքն իր պաշտօնին դրուի, և խնդիրն օրինաւորապէս քննուելով արդարութիւնն ի գործ դրուի։

Որով Ճեմք

(Բաղմրիւ՝ սպորտքրունէն + Ժողովրդեան)

1881, յունիս 20
Կարին

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅՈՑ

(Մանրամասն 4686 ընդ. Նէսիբէյնոյեն դպրեր)

Միւս սորա ապացոյց կարող է լինել դարձեալ նոյն խելօք Սօսիւնը, որը սկսել է կրկնել մայդանի միւս տեսակ սրամտութիւններ և ջէբի ֆօրմուլներ, ասելով թէ Հայաստանի մէջ գործնական բարեկարգումներ եթէ լորդ Բիկոնսֆիլդը չկարողացաւ մացնել, ո՛ւր մնաց դոկտոր Փեշթիմալչեանը Լայլն։ Ասեցէ՛ք խնդրեմ. ի՞նչ կապ և առընչութիւն կայ Հայաստանի մէջ և քաղաքական ընդհանուր վերանորոգման, որի պատճառաւ խելօք Սօսիւնը և Բիկոնսֆիլդի անունն էլ տալ հարկաւոր համարեց. ուրեմն Պ. Սօսիւնի ասելով լորդ Բիկոնսֆիլդն էլ կողմնակի՞ց էր Հայաստանի մէջ բարենորոգումներ դցելու խնդրին, օ–հո՛, այդ դաղտնիքը մենք չդիտէինք, կարող եմ շնորհաւորել Պ. Սօսիւնին, որ նա մանաւանդ Բիկոնսֆիլդի քաղաքականութիւնը այդչափ լա՛ւ գիտէ և որը իր կարծիքների մէջ իրան Հռոմայ պապից ո՛չ պակաս անսխալական է համարում... Հա՛, (ա քոչ). Պ. Սօսիւնը, որը այդչափ տարբներ յօդուածներ էր գրում Պապի անսխալականութեան դէմ, հիմայ երևում է, որ այդ էլ համոզմունքի գործ չէ եղել, այլ միայն Նոխանձի Պիոս ինոներորդի վրա, որի պատիւը անսխալականութեան կողմից Պ. Սօսիւնն էր ուզում առնել, ամենքին այսօր «ազգասիրաց» և «ընդհանուր շահերը» չհասկացող անուանելով, բայց ի միայն իրանից ու Մեծ-ի խմբագրից։ Այս օրերս Պ. Սօսիւնը «Արևելեան Մամուլի» խմբագիր Պ. Մանուքեանին էլ կնքեց «ազգասիրաների» աւազանում, Սօսիւնի մասին իր ամսագրի մէջ գրած ճշմարտութիւնների համար։ Ուրեմն էլ ո՞վ մնաց Սօսիւնի համար ազդօրաս և հաբաբա. չլինի՞ թէ կամիկութիւնից փախած բաղտասխնդիրները և Սօսիւնի խալիֆա լուսաւորչական եղբայր Թիֆլիսի մի խմբագիրը...։

Այսպիսով վերջ ի վերջոյ յայտնի է, որ երկիրը իսկապէս բաղարակ է ինչպէս մարդու, մանաւանդ Կ. Պօլսի մրսասղների գլուխը. ո՛ր կէսից և տեսակէտից էլ սկսէք մանաւոր շրջակայութիւն անել ամբողջ տասնեակ յօդուածներով, դարձեալ կ'դաք կ'հասնէք մի և նոյն կէտին, այսինքն կ'լսէք դարձեալ այն բազարային ֆօրմուլները թէ՝ «Հայաստանի մէջ ընչից ապահովութիւն չկայ». «գործնական ուղղութեան համար միլիոններ են հարկաւոր» «ամեն ճշմարտախօս ազգասիրաց է», «հարկաւոր չէ խիստ խօսել Կ. Պօլսի «եռանդատ» դարձիչների հետ» Լայլն Լայլն. Ահա հէնց այդչափը միայն կարող է շոշափելի օրինակ լինել ձեզ հասկանալու համար թէ ի՞նչ արդասիք կարտադրեր քսան տարուայ մէջ Կ. Պօլսի Հայոց ազգային (բայց նեղրոպութիւն՝ անազգային) ժողովը, որի մէջ նստած ապիտակահեր պառատասխաններից, շատ բնական է, որ օրինակ պիտի առնեն այժմ այս տեղի երիտասարդ պառատասխանները։

Համոզված եմ, որ այս բոլոր ընդհանուր դիտողութիւնները հերիք չ'են սոցա պինդ գլուխը մի առողջ համոզմունք մտցնելու համար, վասն որոյ հաւատացած եմ, որ ստիպված պիտի գանվեմ դեռ երկար խօսել սոցա հետ, մանաւանդ հացի և «ըյսի» խնդրի վերաբերմամբ, աւելի պարզ և համոզիչ օրինակներ բերելով Հայաստանի մէջ Հայոց հետ տարբեր ազգերի վարձադրած յարաբերութիւններից։

Ց. Դ. Մ՚ես ցանկի պատասխան, որ լավում է այս տեղ շատերից այն է, թէ երբ ՄՇԱԿը համակիր է գործնական ուղղութեան, ուրեմն ինչո՞ւ նա չէ նուիրում իր ուժերը մի այլ, իր նպատակին յարմար ընկերութեան, օրինակ՝ Արուեստասիրաց։ Բայց սոքա չ'գիտեն, որ նախ մի ընկերութեան անունը հասարակութեան մէջ արծարծելը և տիրացնելը այնչափ հեշտ բան չէ, որչափ սոքա կարծում են. երկրորդ՝ ՄՇԱԿի նպատակը ի սկզբանէ հետէ եղել է այն, որ նպաստելով երեք ընկերութիւնների միացման, այնչափ այժ տայ այդ նոր Միացեալ ընկերութեան, որ նա լինի համազգային և ձուլէ իր մէջ բոլոր միւս ընկերութիւնները, որոնց գոյութիւնը առանձնակի և հասարակութիւնից դատ դատ դրամական օգնութեանց դիմելը, միայն ջլատում է այդ հասարակութեան եռանդը որ և ընկերութեան օգնելու համար։ Ուրեմն, երբ ՄՇԱԿը ունէր այսպիսի պրօգրամմա, ի՞նչպէս կարելի էր, որ նա չեղվէր նորանից և իր թափած այնչափ ջանքերից ձեռք վերցնէր ու անցնէր մի այլ ընկերութեան կողմը. սա խօսք (հօշ) Կ. Պօլսեցու համոզմունքը չէ, որ իւրաքանչիւր լոպէ փոփոխվի...։ Իսկ ինչ կ'վերաբերի նորան թէ ՄՇԱԿի պահանջած ուղղութեան հետեւելով, Միացեալ ընկերութիւնը պիտի ձեռք քաշէր գրաւոր թատրութիւն տարածելու գործից, այդ մի աւելի անհեթեթ խօսք է, որովհետեւ տեխնիքային կրթութեան հետ ինչ ընդեան կապված է և բրոֆէսիոնէն գործելը։

ԳՐԻԳՈՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

Մեծապատիւ Պարոն.

Հայոց Միացեալ ընկերութեանց Տնօրէն ժողովոյ պաշտօնական յայտարարութեամբ պատիւ ունեցանք արտէն «Մշակի» պատուարժան խմբագրութեանդ միջոցաւ հաղորդել Ռուսիաբնակ ազգայնոց Պօլսոյ ազգային երեք մեծ ընկերութեանց միացման լուրը։

Երբ այս առթիւ «Մշակի» խմբագրապետ Մեծ. Պարոն Գրիգոր Արծրունիի դիմեցինք, իւր աջակցութիւնը խնդրելու համար, չէինք կարող նաև իւր աչքատակից և Արարատեանի հին և արդիւնաւոր Ձեզ նման բարեկամի մը չդիմել և չխնդրել թէ ի՞նչ որ յօժարեցաք ընել նախապէս Ձեր առաջնորդող ազգու յօդուածներու շնորհիւ, նոյնը առաւելօքն հանդերձ ընել նաև «Հայոց Միացեալ ընկերութեանցն» համար, որ իբր օրինաւոր յաջորդ նախկին երից ընկերութեանց, այն է Արարատեանի, Դպրոցասիրաց-Արեւելեանի և Կիլիկեանի՝ այսօր բովանդակ Հայաստանի կրթական մեծ գործն 'ի ձեռին ունի։

Խմբագրական ասպարիզին վրայ Ձեզ նման ազդեցութեան և համակրութեան արժանի ազգայնոյ մը աջակցութիւնը խրախոյսներ կուտայ մեզ թէ Հայոց Միացեալ ընկերութեան ձեռամբ այսօր 'ի սփիւռս հայրենի աշխարհին մատակարարուած 24 վարժարանները հետզհետէ կատարելագործուելով և բազմանալով հայկական հորիզոնին լուսատու աստղերը պիտի լինին որք պիտի առաջնորդեն զմեզ յերկի՛րն Աւետեաց։

Տնօրէն ժողովս լիայոյս է գտնել 'ի Ձեզ այն աջակցութիւնը որոց մեծապէս կը կարօտի, գի առանց ազգային ընդհանուր մամլոյ աջակցութեան անհնարին է մեզ ազգային ընդհանուր կրթութեան գործը յաջողութեամբ 'ի գլուխ հանել։

Յուսամք 'ի մօտոյ տեսնել պատուարժան Մշակի մէջ Ձեր առաջնորդող յօդուածները և նոցա շնորհիւ իրական և շօշափելի արդիւնքներ ի ձեռս բերել, մանաւանդ այժմ երբ ամեն ժամանակէ աւելի յարմարագոյն է, երբ հայրենաւեր սովը Հայաստանէն հետզհետէ մեզ հասած պաշտօնական և անպաշտօն վկայութեամբք նուազելու վրայ է, հակառակ մի քանի չափազանցութեանց որք օրագրաց մէջ մերթ ընդ մերթ կերևին, երբ այժմ՝ ա՛լ վերջապէս ժամանակը հասած է որ համազգային ջանք մը ևս լինի բնաջինջ բառնալու համար ո՛չ թէ միամեայ պատահական սով մը, այլ հինգ հարիւրամեայ մտաւոր և բարոյական սովը որ ամեն նիւթական սովերու սկզբնապատճառն և շարժառիթն է։

Հաճեցէք ընդունիլ, Մեծարգոյ և ազնիւ Պարոն, մեր խորին շնորհակալաց և համակրանաց հաւատիքը (1)։

Ի դիմաց Հայոց Միացեալ
ընկերութեանց Տնօրէն ժողովոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ
Զաբեհ Շէնշանեան — Յովսէփ Եռասուֆեան
22 Սեպտ. 1880 — Կ. Պոլիս. Ղալաթիա
Կէօչէ-օղլու խան

Մեծապատիւ Պարոն.

Պարոն Գրիգոր Նիկողայոսեանց աշխատակից Մշակ պատ. լրագրոյ.
'Ի Տփխիս

(1) Պալէատէքի Միացեալ Ընկերութիւն, սապրգ Տնօրէն ժողովու թարգմանան եաղրմրշ օլան մէքթուպու տէրճ իթմէմիզտէն մագսէտ պաշգա պիր շէյ օլմաեաշ, իլլա չունու անլաթմագ իսթէրիզ քի, հէնուզ պիզտէ ապերախտութիւն իլէթի հիւքմ իթմէքտէ տիր. չիւնքի, Նիկողոսեան էֆէնտինին Խոթանօլա կէլմէսինտէն էվվէլ, միմանիէյհին, կէրէք Ռուսիա էրմէնիլերի իչինտէ դատ ու հասսա՛թ սահ՛պի օլտուղունու, վէ կէրէք մ՚ալթմիզ հագգընտա նէյէ ֆէտագքարլըգլարը պուլունտուղունու, մէզքիւր մէքթուպ իլէ թանրեզ թաստիգ իթմիշ օլտուգլարը հալտէ, վէ ալէյ խուսուս Արարատեան վէ Միացեալ ընկերութիւնլարա իթտիկի ֆէտագքարլըգլարը վէ խրտամէթլերի բէք ալէա պիլտիքլերի թագտիրտէ, պուրատա կէլտիկինտէ իսէ, էֆէնտիի միւսամիէյհի, ատէթա թանրմագ իսթէմէմէք թավրընտա պուլունտուգլարը շէօյլէ տուրսուն, պազը վարձկանլար, եանի պիր գաշ գուրուշ իլէ իսթիճար օլունմուշ օյան քիմսէնէլէր մարիֆէթիյլէ տախի, միւսամիէյհին շախսընա գարշը նիյէ թահքիրամիզ պէնտլէր տէ նէշր իթտի մէկէ պաշլամըշլար, վէ հաթթա, «օ Էրմէնի տէյիլ տիր, անը քիմսէ թանրմասեր, պիզիմ իլէ պու թավր ու հարեքէթ իւզրէ կէօրիւմքիկէ սէլահիյէթի քիմսէ՞ն արմըշ տըր, վէ ղայրիհիմ» տախի տէմիշլեր տիր։

Մէճմուն օլմալըդըզ քի, հէլէ էհալիմիզ էօյլէ տիւշիւնմէմիշ տիր, շէօյլէ քի, ճիզվ թվիք ղազէթասընտա, Նիկողոսեան էֆէնտի ալէյհինտէ եազըլան այշագա վէ թահքիրամիզ պէնտլէրի, կէօրիւր կէօրմէզ իքրա՛հ իյլէմիշ տիր։

Հայրենիքտէ տախի, միւսամիէյհ էֆէնտիյէ գարշը իքի գրթա պէնտ տէրճ իթտիրիլէրէք, «օ՛ պիր Ռուս էրմէնիսի տիր, անը միլլէթիմիզ հագգընտա եազըլարը սուրէթա տըր, ասըլ էսասը վէ նիյէտ թի միլլէթիմիզի խարապ իթմէք տիր» տէնիլմիշ տիր։

Մէզքիւր պէնտի եաղան վէ եախօտ նէշր իթտիրէն ճիզվիթվիք թիւքախ, հէր նէ գատար պաշը՛ը գար ալթընտա կիզլէմէք իսթէմիշ իսէ տէ, իշլիթիկիմիզէ կէօրէ, գուլրուղու տիշարտա գալարագ անլաշըլըրըզընտան, ճիզվիթվիք իւղէրինէ եէնի պիր ճիզվիթվիք, վէ թիւքիւք իւզէրինէ տախ եէնի պիր թիւքիւք իլավէ իտէրէք, քէնտիսինի Նիկողոսեան էֆէնտիյէ խալիս տօսթ կիպի կէօսթէրմէկէ, վէ չօգ տէֆա միւսամիէյհին խանէսինէ կիտէրէք, սահթարճա կէօրիւշմէկէ, գօնուշմաղ, վէ Միացեալ ընկերութիւն մէնֆաաթը պագընտա, եէնէ համիյէթ վէ հիմայէթինի թալէպ իթմէկէ պաշլամըշ տըր։

Հայրենիքտէ Պ. իմզասըյլա տէրճ օլունան պիր պէնտէ, «Նիկողոսեան էֆէնտիյէ սօրլ էֆքեարը, Միացեալ ընկերութիւնու տաղըթմագ տըր» տէնիլմիշ տիր, հալ պու քի պունուն ագլ ու ֆիքրէ եառի մանթըգա մուղայիր օլտուղու աշքիքեար տըր, չիւնքի, մէզքիւր ընկերութիւնուն շմոհիյէ գատար, հատտէն զիեատէ մէնֆաաթընա չալըշմըշ օյան պիր զաթըն, պու կիւն տէ խարապընա չալըշմասը, ինանըլըր մէվատտան տէյիլ տիր։

Նիկողոսեան էֆէնտի, եալնըզ Արարատեան ընկերութիւն մէնֆաաթընա չալըշմաեաղ, իլլա գահթզէտէկեան իլին տախի չալըշմըշ, վէ Մշակ ղազէթասը վասըթասըյլա, 40 պին գարպօն իեանէ թօքանըլմասընա, վէ Սովետոց յանձնաժողովա կէօնտէրիլմէսինէ սէպէպ օլմուշտուր, վէ պունըարտան տա մատտա, սօն մուհարէպէտէ, էրզրումտան Գարսա վուգու պուլան հիֆզէթին էօնիւնիւ սալմագ իլին միթվէվիգա ժէնէրալ Լազարէֆ, մուֆասսալ մէքթուպլեր եազարագ վէ թելէկրաֆլար էֆէրէք գանտըրան, վէ տահա սայիր մէնֆաաթը միլլէթիմիզի մուճիպ խըտմէթլերտէ վէ ֆէտագքարլըգլարտա պուլունան, էֆէնտիի միւսամիէյհ օլմուշ տուր։

Վէյհասըլ, իշթէ, հալա պիզտէ, նանքէօրլիք տէվամ իթմէքտէ, վէ ճիզվիթլեր տէ քէնտի հիւքմ ու թէէսսիրլէրինի եէօրիւտէ պիլմէքտէ տիր։

ԹԵՂՈՒՏ

Թեղուտ գիւղի երկրաշարժին նկատմամբ հետեւեալ երկու գրերն եկած են ի Պատրիարքարան։

Մայիս 18ին առաւօտեան ժամ 11ին պատահած երկրաշարժի ցնցումն, Բաղէշէն 8 ժամ հեռու, Թեղուտ Հայաբնակ գիւղ խպտատակ ու վրայ եղած է. 200էն աւելի դիակներ փլատակներու տակէն հանուած են և հետզհետէ կը հանուին. մարդոց կորուստը յայտնի չէ. ոչխար, դաւար դուրս գըտնուելնուն համար աղատուած են. իսկ պաշարք, հանդերձեղէնք, անկողին, տնական կահ կարասի և ամեն ինչք հողի ներքև թաղուած են, ողջ մնացողք մերկ և բոկոտն, անօթի և անսուաղ, առանց բնակութեան տեղ ունենալու, ցուրտի առջև կեցած են, մերձակայ գիւղերէն հաց կը բերուի, և փլատակներու ներքևէն կը հանուին դիակներ. կորուստ յայտնի չէ. այս գիւղ որ կը բաղկանայ 220 տունէ, միայն 3–4 տուն մնացած է կանգուն։ Սաքա կարեկցութեան և բարեսիրտ անձանց գթութեան կը կարօտին. առ այժմ չունիմք կատարեալ տեղեկութիւնք. միայն նոյն գիւղի քով գտնուած Մղակ գիւղի մի տեղեկագիր ներփակեալ կը ղրկեմք, մինչ ցկատարեալ քննութիւն, երկար բացատրութիւնք տալու համար։ Կառավարութիւնը վրաններ ղրկած է ցուրտէն պահպանուելու համար։

—

Ցաւով սրտի կիմացուցեմք Ձեզ Թեղուտ գիւղի յանկարծահաս կործանումն որ տեղի ունեցաւ այս առաւօտեան ժամ տասնին երկրաշարժի պատճառաւ։

Մենք ականատես վկաներս համառօտիւ այժմ կիմացնեմք և կը խոստանամք վերջէն ալ ընդարձակ և լման տեղեկութիւն տալ։

Այսօր լսեցինք Թեղուտայ վիճակին աղետալի լուրը, ելանք գնացինք հոն, գտանք որ այդ երկու հարիւր տանը մէջ երեք տուն է զատ բնաւ շինութիւն մնացած չէր. երկրաշարժն այնպէս այդ տուներ իրար խառներ է որ երբէք մարդ մը իր տանը տեղը չէր կրնար ճանչնալ. քանզի տանց տեղերը հարթ հաւասար եղած էին։

Տանց մէջ եղած կահ կարասիք խսպառ կորսուած էին, անանկ որ ոչ ուտեստի ոչ հագուստի և ոչ անկողնոյ վերաբերեալ բան մը կրնային գտնալ։

Մենք հոն եղած ժամանակ միայն 40 մեռեալ դիակ գտնուած էր, որոնք էին, այր, կին, տղայ, երիտասարդ և օրիորդ։

Երեսունէն աւելի վիրաւորուած էին և շատեր ալ փլատակաց կոյտերուն տակ մնացած էին. որոնց ձեռքերը լսելով կը փնտռէին իրենց մեռեալ և կորսուած բարեկամները։

Գիւղի ողջ մնացած բնակիչք եղած էին կարերը, բայց ոչ ուտելիք ունէին և ոչ անկողին. տնանք մերկ պիտի պառկէին թաց գետնի վերայ, ոմանք ալ անկողինէն ելած մերկ փախած էին խեների պէս կը պրպտէին գիւղին մէջ իրենց կորուսեալ բարեկամները փնտռելու։

Կը խնդրեմք որ Վսեմ. կուսակալին իմացնելու շնորհ ընէք նաև գթած սիրտ ունեցող բարեկամաց ձեռքերը դէպի այս թշուառ ազգայինք կռուկարելու համար Ձեր ջանքերը չխնայէք։

1881 մայիս 18 — Ստեամք և այլն
Ղազակ — (Սպորտքրունէն)
(Մ...)

* * *

Հէր նէ գատար կերէք պիզ վէ կէրէք սայիր ղազէթալար, Խրիմեան սրբազան իլէ Գարեգին վարդապետին, Վանատան պուրաեա ճէլ-

պի, Պապը Ալի Թարաֆքնան էմիր օլունմուշ տուր տէյի եաղմըշ ի-սէքտէ, չարաթ կիւնքի Մասիատէ, մէգքիւր հոփասիսին եանլըշ օլմասը, մա մէմնունիյէտ օգունմուշ տուր։

* *

Տիւնքի բազար կիւնիւ, միլլէթիմիզ Գաթոլիքէրինին եէնի կաթողիկոս վէ բաթրիկլէրի բիւթպէթլու Ազարեան Ստեփանոս էֆէնտի հազրէթլէրինին, Կաթողիկոսլուգ թագտիսի բուհանլիսինին իճրասը կիւնիւ օլմաղլէ, Գալաթատա վագը Ս. Փրկիչ նամ քիլիսէտէ, Գաթոլիքէրտէն բէք չօղ միլթէպերան վէ խընճախընճ էհալի հագը պուլունտուղու հալտէ, մէգքիւր բուհանի վազիֆէ վէ զինէթ ղաեէթ միւնթազամ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ օլարագ, 8–9 նէֆէր սէրբիսգօպոս վէ բիսգօպոսան հազրաթը մարիֆէթիյլէ իճրա իտիլմիշ, վէ սոնրա բաթրիգի ճէտիտա հազրէթլէրի գուստասը չէրիֆի պիլ իճրա, ագքպինտէ Ռօքսեան նամ բահիպ, Թիւրքճէ լիսան իւզրէ, կէրէք զաթը հազրէթի Բատիշահիեէ, վէ կէրէք շահզատէկեան վէ պիլճիւմլէ միւքէլլյի ֆիխամ հազարաթընա խիթապէն պազը տուալար օգուեուպ, ամին չաղրըմըշ, վէ իչպու զինէթ խիթամընտա, հէյեէթի բուհանիեէ, միւնթազամէն տայիրէյի մոխասսէլէրինի կիտիպ, բուհանի էլպիսէլէրինի թէպտիլ իթմիշ, վէ պիլճիւմլէ միւթէպերանը էհալի տախի մէճլիս տայիրէսինէ կիթտիքլէրինտէ, Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի, քեաֆֆէյի սէրբիսգօպոս վէ բիսգօպոսան վէ բէհալարին իլէ պիրլիքտէ, մէգքիւր մէճլիս տայիրէսինէ կէլէրէք, ումում միւթէպերանթաբաֆքնտան քէմալի իհթիրամ վէ իլթիֆաթ իլէ գապուլ օլունմուշ, վէ ումում թարաֆքնտան էլի էսբիւլիւպ, մուախխարէն տախի, բաթրիգլիգ մէմուրիեէթի ճէտիտէլէրինին իրատէյի շահանէսինին չէրեֆսուսատ իթմիշ օլաուղունու միչիր օլան, վէ բաթրիգ հազրէթլէրինին, մէմուրիեէթի ճէտիտէլէրինատէն ասլտը իֆասը լազըմ կէլէն թէշէքքիրին արզ ու թագտիմի իչին մանպէյնի Հիւմայունա վէ Պապը Ալիեէ կիտէճէկի կիւնինինին իլէրուտէ գարարլաշաբբըլաճաղընը միպէյեին պուլունան պիր գբթա թէզքերէյի Ալիեէ օգունտուրուգտան սօնրա, Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի քէլամա ազազլէ, էվվելա հէյեէթի բուհանիեէ, միւթէպերանա վէ ավամա, շու սան վազըթտարտա միլլէթճէ իշլէրտէ վազը օլան ասյ ու զայրէթլէրինտէն ասլայը պէեանը թէշէքքիրի իթմիշ, վէ պատէհու նութգունու պիր խայլի միւտէթ տէվամ իլլէմիշ պիր բի, խիլասայի մէալի շունտան իտարէթ պուլունմուշ տուր. «Պէնիմ իթթիխազ իտէճէկիմ բրօկրամին էսասը, մուհապպէթ, միւսալէմէթ, իթթիֆագ, ատալէթ վէ միւսաւատի օլաճագ տուր, վէ պէն պու էսաս իւզերինտէ, միլլէթին ամնիֆատը ուզրունտա ֆէտատի նէֆս իտէճէկիմ, հաթթա արմամը տախի պու բրօկրամա թէվֆիգ տուրէթտէ եաբտըրմադըղը քէնտիմճէ պիր վազիֆէ ատա իթտիմ։ (Պու սրբատա մէգքիւր արմա հազբրունտա թագտիմ օլունմուշ տուր քի, իւզերինտէ պիր գաչ տիւրլիւ գաւաղան, վէ թագ պուլունտուգտան պաշգա, միւսալէմէթ վէ մուհապպէթ իմա իտէն ալէյհիմի սէմա վէ կիւվէրճին ապզընտա զէյթին ազաճը ուալը թասվիրլէրի պուլունմուշ, վէ էթրաֆընտա տախի շու, սաղլամլըթիւն եւ ճշմարտութիւն պատահեսին, արդարութիւն եւ խաղաղութիւն համբարեսին։ սէօզլէրի եապըլմըշ տըր։)

«Պինանէն ալէյհ պէն, ունճագ վէ անճագ միլլէթին բէյլի վէ արզուսինէ թէվֆիգ հարէքէթ իտէճէք օլտուղումտան, հէր շէյտէն էվվէլ, իշպու բէյ վէ արզուեր իմա իտէր էսասի պիր նիզամնամէ եաբբըլմալը ադը, վէ կէրչի, թէքմիլ էվրօբա նէզտինտէ թանբըմրշ օլան էրմէնիգաթօլիք միլլէթինին, ումուրու մէսալինին հիւսնի ճէրէեանընա տաչիր պիր էսասի նիզամնամէսի պուլունմամասը, պիւյիւք պիր լէքէ տիմէք իսէ տէ, Նասրլա շիմտիեէ գատար վուգուաթլար սէպէպսէն պու նիզամնամէ եաբբլամամըշ, լաքին պու կիւնքի կիւն պաշրճա եաբբլաճագ իշ, նիզամնամէ մատտէսի օլմաղլէ, սըֆթաթ բէսմիեէմին իքթիսատընտան սոնրա, էվվէլա պիր իտարէ մէճլիսի վէ սանիէն պիր գօմիսիօն թայեին իտիլմէլի տիր քի, պու գօմիսիօն, մէմֆուտ օլուպ, հէնուզ իճրասը օլմաեան նիզամնամէյի եէնիտէն թէտգիգ վէ թէզէքքիր իլէ, իքմալ իթտին, վէ Պապը Ալիեէ թագտիմ օլունտուգտան սոնրա, իճրասընա միւսաբաթ օլունտուն։»

Բաթրիկի ճէտիտա հազրէթլէրի պունլարա միւմասիլ տահա պիր խայլի սէօզլէր իրատ իտէրէք, ումում թարաֆքնտան թահսին օլունմուշ, վէ պատէհու հէյեէթի բուհանիեէ արագալար իլէ, Աղա ճամիտէ վազը Կաթողիկոսարանա ավտէթլէ, 30–35 քիշիկիք միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ վերիլմիշ, վէ ագշամ ատահ 8 տէ, միւթէպերանը էհալի, Պույիւքտերէտէն պիր վաբբը մախսուս իլէ Պուլիք Ատատա բաթրիգի ճէտիտա հազրէթլէրինին խանէլերինէ թէպրիքէ կիտէճէքլերինտէն, միւշարիլէյհ, մէղքիւր զիեաֆէթտէն սոնրա, միւթէպերանը իսթիդպալ իչին, ուզրուճա Ատաեա կիթմիշլեր տիր։

Պու հաֆթա դարֆընտա, թէքմիլ հէյեէթի բուհանիեէ միշարիլէյհ բաթրիգ հազրէթլէրինին խանէսինտէ տիկէր պիր զիեաֆէթ վերիլէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

* *

Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրինին նութգլաբընտա սէօզլէտիքլերի սէօզլէր, հագբդոթէն շայեանը թահսին վէ թագտիր օլուպ, վէ պունտան ադամէմ տախի, պիրմիսնատէպ սէօյլեմիշ օլտուղումուզ իւզրէ, հէմ ումումա վէ հէմ տախի քէնտիլէրինէ ֆայէյի օլմաղլէ, ինշալահ եաղընտա, իրատ իլլէտիքլերի սէօզլէրին իճրասընը կէօրէրէք, թէպշիրի քէյֆիեէթ իթմէքլիք իպպալինէ նայիլ օլուրուզ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

ԱԶԳ. ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՊԵՏԱՆ ԿՐՕՆԱՅԻՆ ԱՏԵՆԻ

Մայրաքաղաքիս Հայ վարժարանաց տարեկան հարցաքննութեանց օրերը հասած լինելով Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան Կրօնային Ատեանը կը ծանուցանէ բոլոր վարժարանաց Պատուաւոր Հոգաբարձութեանց և Տեսչութեանց ի գիտութիւն, թէ վարժարանաց մէջ տեղի ունենալիք հարցաքննութեանց ներկայ գտնուելու համար Կրօնային Ատենի կողմանէ յատկապէս որոշուած է Արժ. Տէր Յովհաննէս Աւագ քահանայ Հիւնքեարպէյեանեան։

Ուստի կը խնդրուի բոլոր վարժարանաց Պատուաւոր Հոգաբարձութիւններէն և Տեսչութիւններէն որ իրենց հսկողութեան ներքև գտնուող վարժարանին մէջ տեղի ունենալիք հարցաքննութեանց յայտագրէն մէկ մէկ օրինակ բաբեհասին ղրկել առ Արժ. Տէր Յովհաննէս Աւագ քահանայ Հիւնքեարպէյեանեան, և այս մասին պէտք եղած դիւրութիւններն ընծայել Նորին Արժանապատուութեան։

3 Յուլիս 1881 Կ. Պոլիս

Դիւան Կրօնային Ատենի (ԿՆԷ)

ԻԼԱՆԱԹ

ԻՆԿԻԼԻԶՃԷ — 6 տարեգրութիւն։

Մէքիզ սէնէտէն պէրու, էհալիսիղճէ իմանիեէ իթմէք իւզրէ պիր չէք թէճրիպէլէր իլէ թէպէյլեին իլլէտիկիմիզ էն խաս, էն գբսաս, վէ լիսան էօյրէթմէք իչին էն սուհուլէթլի եէնի գայիտէմիզի իսթիմալ իտէրէք, երինէ պու տէֆա մէյատանէ կէլիրիզ, գամիէն սէաղ վիրէպիլէրէք, քի հէր նէ գապիլեեթտէ օլուր իսէ օլսուն, Ինկիլիզ ճէ տէրսիմիզ թաղիպ օլաս, կիւնտէ պիր սաաթ օլարագ եաղընըզ տիթը այ տէվամընա հիմմէթ իտէն. լէրէ քիֆաեէթ իտէր մըզ տարընտա Ինկիլիզճէյի անլամագ, սէօյլէմէք վէ եաղմագ էօյրէթճէյիզ։ Ֆիեաթճա տախի պիւյիւք գօլայլըգ վիրմիշիզ տիր։ Արզու իտէն, Ուզուն չարշըտա Ֆռէնկեան քիթապխանէսինէ թէշրիֆ։

Բ. Ց. Վարդանեան

Իմարէթլէր իչին, չէրայիթի մուգարրէրէսիյլէ միւպաեաա իտիլճէք օլան իւքի եիւղ գըրդ պու դատար պէն գբյյէ Ինկիլիզ բիրինճինին պէհէր գբյյէսի եէթմիշ եէթտի բարատա թալիպի իւհտէսինտէ օլուպ, իշպու թէմմուզուն տէօրտունճիւ ճիւմատա իրթէսի կիւնիւնտա սատթ տօգուզտա գարարը միրիլէճէկի զաղէթտար իլէ իլան իթտիրիլմիշ իսէ տէ, ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ թտթիլի ումումի օլմագ միւլապէսէսիյլէ, պիզզարուր գարարը, թէմմուզուն ալթընճը բազար իրթէսի կիւնինէ գալմըշ օլտուղունտան, թէմմուզուն ալթընճը բազար իրթէսի կիւնիւ սատթ տօգուզտա գարարը միրիլէճէկի, վէ սալը կիւնիւ եիւզտէ պէշ գապալ օլունճաղը, թատահիհէն իլան օլունուր։

Էրզագ վէ հուգտ պաթի անպարարը իչին ալընճաճագ օրան մանրիմ էլբիկ վէ էմմգ տար շատր իլէ, պիրինճի վէ իքինճի վէ իւչինճի խէրսան վէ պիրինճի Մանար վէ իքինճի, վէ իւչինճի Եվրի, վէ արբա տագիզլէրինին, իշպու թէմմուզ բուրմինին տէպրանինճիւ ճիւմատա իրթէսի կիւնիւնտէն իթթիպարէն, միւնադատայի ալէնիեէսինէ պաշրանըլաճաղընտան, իթտանէ թալիպ օլանլարըն խաղինէ յի խատատի Շահանէեէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի։

3—3

Թէք վէ թագբմ եապը վէ եապըզ ալթան կիւմիշ վէ լատաեն իւզերինէ հէր նէվ տիշ իմալի ուսուլլիմէ իսթիմալ իթտիրմէք վէ ադը ադրը իլէ տիշ ատնճբընը սերիէն տէֆ իթմէք, Ֆաֆարը տիշլերի թէմիզլէյիպ չիրիմիշ տիշլերի տօրտուրուպ թամիր իթմէք, վէ ախէրլերինէ իմալ իթտիրիպ գուրանամատունլարը տիշլերինի տախի, գուլտնարընթմագ իւզրէ, Մահմուտ բաչա պաշը չարշուի քէպիր տերունինտէ Զուխաճը խան գարշրընտա 11 նօմէրօլու օտատա մուգիմ վէ հէնուզ հիչ պիր տիեարատան պու մէհարէթտէ Տէրսաատէթտէ էմնալի կէլմէմիշ նատիր իւլ ադրան պուլունան Յակոբ Բէմզի էֆէնտիէ միւրաճաաթ իտէն զէվմթը քիրամին հէր հարտէ մէմնունն օլաճաղլարը արզ վէ իրան օլունուր։ 12—15

ԱՅՈՒՍՆԱԿԱՆ ԱՌՈՂՋԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԱՌՆ ԵՒ ԿՆՈՋ

Հեղինակ

ՏՕԳԹԷՕՐ Լ. ԳԼԷՄԱՆ

Բարիզի բժշկական ճեմարանէն

Թարգմանեց 1877է գրաբարէն

Ե. Աբրահէր

Թէ ինչ պէտք է դիտնան ամուսնացողք իրենց ամուսնութեան նախընթաց օրը. — Ինքզինք սիրցնելու միջոցները. — Ամուսնութեան ազդեցութիւնն ամուսնոյ ֆիզիքական և բարոյականին վրայ. — Ծնընդական գործառնաց առողջարանութիւն. — Անկարողութիւն և իր դարմանները և այլն և այլն։

Այս խիստ օգտակար գիրքը որ թէ ամուսնացելոց եւ թէ ամուսնութեան պատրաստուողներու ընթերցման անհրաժեշտ է, կը ծախսուի ամեն դրամատարաց քով։

Գին 8 ղուրուշ

ԻԽԹԱՐ

Տիւսթուրուն տէօրտունճիւ ճիւղի տախի չբգմբշ տրը։

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻԶ ՊԻՐ ՇԵՏ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՆԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱՆ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄ

Բազպէթու միւլթէրլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, թահթը թէէմինէ ապ օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիէր նամ ֆիրմայի միւնասպաթա կիրիշտիմ։ Մէգքիւր հիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար սրթասրյա, հէր տէյլի իսկ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէնէսիի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսկ ... հիչ պիր ադէտ զայլ իթմէզ։ Մէգքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէ եախսոտ ... մէսէլէրինտէն սոնրան արմագ իսթեէնիլիր, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վաղ սրյա, պէհիլրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին ... բանս Ֆինանսիէր հիրքէթի պունօլարընտան պիր վէ եախսոտ տահա զիեատ ... սընա հազրրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էհամը ումումիեէսինին պիր ... հէլէ էմանէթէն գոնուլմուշ օլմասրյա, թէէմին իտիլմիշլեր տիր։ Պինանէն ... մէգքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէլէրինտէն վագը օլաճագ ադէտճէ քեաֆֆէյի ... բար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քես, հիչ պիր հէյ զայլ իթմէեէրէք, ... նիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսէլէրիմին իւզերինտէ թալէրինի տէնէեէպիր

Սենէոե դեօրդ դեֆա գոռբաբը վէ էլէկտրիք օլան Մահճիլիրան գրալենեբինին 1870 սենէսի գոռբաբը.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԷՐ. — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆ...

Սենէոե էուդեֆա գոռբաբը վէ էլէկտրիք օլան Պապ Կրան պոռֆալըզը գոռբաբը.
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻՅԵԼԷՐ. — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.

Սենէոե դեօրդ դեֆա գոռբաբը էեէէոե օլանաճագ օլան Ավստրիա էսհամը.
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻԲՐԱՄԻԵԼԷՐ. — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօրբիւ եագընընտա, Հալաճեան խանընտա Ն. 3

Ա. ԱՏԼԻ

ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITICH AND MERCANTIL INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆՏ ՄԷՐԲԷՆԹԱՅԼ

Նոր Լօնդրա վէ Էդինբուրկ եանընը սիկուրթա գումբանիասը

	Ինկ. Լր.
Սաբլ սէրմաեէ	2,000,000
Լիսանէնմիշ սէրմաեէ 450,000	
Եանընը չիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթագէսի 1,156,690	1,660,690
1878 սէնէսինտէ քեարը սաֆի	976,119

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԷՐՆ

Նոր Լօնդրա եանընը վէ Եդինբուրկ սիկուրթա գումբանիասը

	Ինկ. Լր.
Սաբլ սէրմաեէ	3,000,000
Լիսանէնմիշ սէրմաեէ	150,000
Եանընը վէ էսմիր չիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ադէտի	525,000
1878 տէ սաֆի, քեար	[illegible]

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարը ՊԻՐԼԷՇՄԻՆ աճէնթասու նասպ օլունմուշ օլուպ, եանկըն վէ էսմիր սիկուրթա իչին չօղ գօլայլըգլար վիրէպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի ... չօղ միւլթէրիւլերինէ, վէ Իսթանպօլուն բազպէթու էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէղքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլ նիզամնամէլերի մուճիպ սիկուրթաեա թուրտուղլարը էպնիեէլերի, պէյնլերինտէ թագտիմ իտէճէք տիր։ Եանընը սիկուրթաեը իչին վիրախքէրի գօլայլըգլար իւէպիր չօղ իւ ... մաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթ... վէ ճիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա թուրտաճագ տրը։

Ֆիեաթ վէ ասիրէ հագգընտա մանիմաթ ալմագ իսթէեէնլերին, Գալաթա Գամիսիօն խանը քէօչէպաշընտա տէմիր քէօրբիւեէ նազիր օլան օտատա մուգ ... ճաաթ իլէմէլերի։

Մէղքիւր Գումբանեալարըն աճէնթասու
ՀՕՀՆ ԲԱՆԻ
վէ ումուր ու մէսաիհինէ մէմուրու
ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնդրա 16 յուլիս

Ինկլիզ գօնսօլիտի	101-1/16
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլար	18-7/8
» » գարանար	15-3/4
1865 Իսթիդրաղը	13-1/4
1869 »	17-3/4
1871 »	78-1/4
1872 (Պօնսիւ Թրէզոր)	29-
1873 »	17-1/4
Օսմանլը Պանգասը	16-
Ռուսխա Իսթիդրաղը 1873	91-
Մըսըր Իսթիդրաղը պիրլէշմիշ	78-1/2
» Իսթիդրաղը (չըմէնտը.)	97-1/2
Տէվլէթի Ամէրիկէ 1877 Իսթիդ. բաղը	90-
Տարբա սանիէէ	77-1/2
Մըսըրլը Բօնիւս Իսթիդրաղը	97-1/2
1877 Մանճարիսթան էհամը	100-3/4
Գամպիս Բարիզ	—

Բարիս, 16 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆօնսօսու 3%	85-4+
» » 5%	119 30
Էսհամը Ուսմանիէ աշըլար	16-05
» » գարանար	16-
1865 Իսթիդրաղը	—
1869 »	88-
1873 »	86-
Ռուսէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	33-
Օսմանլը Պանգասը	631-25
Դրէտի Լիոնէ	935-
Ռուս ֆօնսօսու 5% (1877	93-5/8
Ռուսխանըն Շարք իսթիդրաղը	41-3/8
Իթալիա ֆօնսօսու	90-
Մըսըր Իսթիդ. պիրլէշմիշ	397-50
Իսբանեա խարիճի իսթիդրաղը	26-1/4
Գամպիս Լօնտրա իւզերինէ	25-21

Բարիս, (Պուլվար) 16 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆօնսօսու 5%	119-31 1/4
Էսհամը Ուսմանիէ	15-85

Վիէննա, 16 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	117-15
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. յուլիս 3 ադշմ. գբ.	17-
» » յուլիս 4 սգհ. աչ.	17-
» » Լն եիւքսէք	17-
» » Լն աշաղը	17-
» » Յաաթ 3 տէ	17-
1863 Իսթիդ. (Մութաֆ) 6% ֆ.	85-
1865 » » 6% ֆ.	86-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	85-
1872 » (Պօնսիւ Թրէզոր	28-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	85-
Ռումէլի չըմէնտքէր	51-
Բաքար ղուրուշ	51-
Հէվալէսիդ »	62-
Ադէտ ֆայիզի »	6-

ԱԴՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	6-
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-
Իսթանպոլ Պանգասը	11-
Սօսիէթէ Օթման	3-
Թրամվայ 3%	450-
Լավրիօմ (մաուէն)	145-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԹԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղ. ֆ.
Ինկիլիզ լիրասը	109-25
Ֆրանսըզ ալթունու	87-20
Բոլ	90-
Դրիմից ալթունու	51-15
Պէնեզ մէճիտիյէ	107-15
Մէթալիք	205-
Պէչիք	207-1/2
Ալթընը	128-
Պագը	690-
Գարպոն գայիմէսի գարքը	880

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԹԻԱԶԱՍԸ

Լն եիւքսէք	1030-
Լն աշաղը	1030-
Յաաթ 3 տէ	1030-

ՍԱՀԻՊ ԴԱՏԱԹԱ — ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ